

???????????????? ????????

?????? ?? ??? (o??? ??????)

12 ??? 2020 ?????? (*)

„???????????????? ?????????? — ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? —
????????? (??) ? 883/2004 — ??? 5, ?????? ?) — ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ??? ? ?????? — ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??
????? ? ??????????, ?????????? ? ??? ?????? ?????? — ?????????? ?? ?????????? ??
?????“

?? ??? C?769/18

? ?????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 267 ??? ?? Cour de
cassation (????????? ???, ??????) ? ??? ?? 29 ?????? 2018 ?, ?? ?????? ?? 7
????????? 2018 ?, ? ?????? ?? ??????????? ?? ????

Caisse d'assurance retraite et de la santé au travail d'Alsace-Moselle

?????

SJ,

Ministre chargé de la Sécurité sociale,

????? (???? ??????),

?????? ?? ?: L.S. Rossi (?????????), ?????????? ?? ???????, J. Malenovský ? F. Biltgen,
?????,

????????? ??????: M. Campos Sánchez-Bordona,

?????????: C. Strömholt, ????????????,

?????? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????????? ?? 24
????????? 2019 ?,

???? ??? ?????? ???????????, ????????????:

– ?? Caisse d'assurance retraite et de la santé au travail d'Alsace-Moselle, ?? J.?J. Gatineau,
avocat,

– ?? ?????????? ????????????, ?? A.?L. Desjonquères, A. Daly, D. Colas, A. Ferrand ? R.
Coesme, ? ?????????? ?? ????????????,

– ?? ?????????? ????????????, ?? M. Smolek, J. Pavliš ? J. Vlá?il, ? ?????????? ??
???????????,

– ?? ?????????? ????????????, ?? D. Klebs, ? ?????????? ?? ????????????,

– ?? ?????????? ????????, ?? C. Valero ? B.?R. Killmann, ? ?????????? ??

???????????????,

?????? ? ????????, ???? ??? ?????????? ?? ?????????? ???????, ?????? ?? ???
?????????? ??? ?????????? ?? ???????????,

????????? ??????????

???????

1 ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? (?) ? 883/2004
?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? 29 ????? 2004 ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?????????? (?? L 166, 2004 ?,, ??? . 1; ?????????? ??????? ??
????????? ???, 2007 ?,, ??? 5, ??? 7, ??? . 82 ? ?????????? ?? L 33, 2008 ?,, ??? . 12),
????????? ? ?????????? (?) ? 988/2009 ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? 16
????????? 2009 ?. (?? L 284, 2009 ?,, ??? . 43) (????????? ??-???????? „????????? ? 883/2004“).

2 ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ????? Caisse d'assurance pension et de la
santé au travail d'Alsace-Moselle (????? ?? ?????-????? ?? ?????????? ? ??????? ??????????
?? ?????????? ????, ???????, ?????????? ??-?????? „Carsat“), ?? ??? ??????, ? SJ ?
ministre chargé de la Sécurité sociale (????????? ?? ?????????? ??????????), ?? ????
??????, ??????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
? ??????? ?? SJ ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ??? ? ??????????.

?????? ??????

????????? ?? ?????

3 ?????????? 9 ? 12 ?? ?????????? ? 883/2004 ??????:

„(9) ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????
????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????????, ?????? ? ?????; ????? ?????? ?????? ??
?? ?????? ?????? ?? ?? ??????, ????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????.

[...]

(12) ? ?????????? ?? ???????????????????, ?????? ?? ?? ?????? ??????, ?? ?? ??
??????????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??? ?? ?? ??
??? ??????“.

4 ??? 1, ????) ?? ??? ?????????? ??????????, ?? ?? ?????? ?? ?????????? „???????
??????????“ ?? ?????? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????????, ??????????????
?? ?????????? ?? ?????? ???????, ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? !“.

5 ??? 3 ?? ?????????? ??????????, ????????? „????????? ?????“, ?????:

„1. ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??????????
????????? ?? ?????? ??????????“:

a) ?????????? ?? ??????;

[...]

?) ??????????? ?? ???????????,

?) ??????????? ?? ???????;

[...]

?) ??????? ???????????.

[...]

3. ?????????? ?????????? ?? ??????? ????? ? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ????????????,
????????? ?? ??????, ??????? ? ??? 70.

[...]

5. ?????????? ?????????? ?? ?? ??????? ??:

a) ?????????? ??? ?????????? ???????????;

[...]“.

6. ??? 5 ?? ??? ????? ????????, ??????? „????? ?????????? ?? ????????????, ????,
????? ? ??????“, ?????:

„????? ??? ????? ?? ? ?????????? ? ?????????? ?????????? ? ? ?????????? ?? ????????????,
????????? ?????????? ?? ????????????, ?? ??????? ??????:

a) ??????, ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????,
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? [??] ?? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ??????????, ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??
????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????, ?????????? ??????????
????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????, ?????????? ? ?????? ?????? ??????
?????;“.

?) ??????, ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????, ????,
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??? ??????, ????, ?????? ??????
????? ?????? ?????? ??? ??????, ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????,
????? ?????????? ?? ?????? ??????????“.

7. ??? 9 ?? ?????????? ? 883/2004, ??????? „????????? ?? ?????????? ?????? ??????,
????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????????“ , ?????????? ? ?????????? 1:

„????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? [...]
????????????????? ?? ?????? 3 [...]“.

8. ??????? ??? 70, ??????? 2 ?? ??? ???????????:

„?? ?????? ?? ??? ????? „????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ??????“ ??
????, ?????:

a) ??? ???? ??????????? ??:

i) ????????????, ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ???????, ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??? 3, ??????? 1 ? ?????? ?????????? ??
????????????????? ????? ?????????? ?????????? ?? ??????, ? ?????????????? ? ??????????????????
? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ???????; ???

ii) ??? ?????????? ?????? ?? ??? ? ??????????, ?????? ?????????? ??? ?????????????? ???
?? ?????????? ??? ? ?????????? ?????? ??????,

?

?) ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????,
????? ??? ?? ??? ???? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????.
?????? ???, ??????????, ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????
?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????????,

?

?) ?? ??????? ? ?????????? X“.

9 ?????????? ? ??? ?????????? ?????????? ??????:

„[...]

?????????

a) ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??? ?????? ? ?????????? ?????????????? ??
????????? ?????????? ?????? 4 ?? ????? XII ?? ?????????? ??????.

?) ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??
????????? ??????, ????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????????
?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? (???? 24,
????????? 1 ?? ????? II ?? ?????????? ??????).

[...]“.

????????????? ?????

10 ??? 35a ?? ??? VIII ?? Sozialgesetzbuch (????????? ??????), ? ?????????? ??,
????????? ??? ?????? ? ?????????? ????????????, ??????? „????? ?? ?????????? ??
????? ? ?????? ? ?????? ??????????“, ??????:

(1) ??? ? ??????, ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ???
????? ?? ?????? ?? ??????????. ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????:

1. ? ?????? ?? ?????????????? ??????,

2. ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ????????????,

3. ?? ?????????????? ?????? ??????, ?

4. ? ?????? ? ?????????????? ?????? ??? ? ?????? ?????? ?? ????????????

????????? ?? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? § 39, ?????? 3 ? ? § 40 ??
?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? § 47 ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ??????????
?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????????.

(2) ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????, ??
????????? ??????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????????????
?? ?????????? ?? ??????????????, ?? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????.
?? ??????, ?????? ?? ?? ?????????? ?????????, ?????? ?? ?? ??????????
????????????? ?????????????? ?????, ???, ??? ?????????? ?? ?? ??????????, ?????? ?? ?? ??
????????? ?? ??????????, ?????? ?? ?? ??????????“.

????????? ????

11 ??? L. 351?4?1 ?? code de la sécurité sociale (?????? ?? ??????? ??????????????)
?????????:

„????????? ???, ?????????? ???, ?? ?????? ?????????? ??? L. 541?1, ??? ???? ? ????
????? ?? ?????????? ???, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ??? ??, ??? ?????? ?????????? — ?? ??????????????, ?????????? ?? ??? L.
245?1 ?? code de l'action sociale et des familles (?????? ?? ??????? ?? ?????? ??????????????),
?? ?????? — ??? ?? ?? ?????? ??? L. 351?4 — ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????
???? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
?????????“.

12 ??? L. 541?1 ?? ??? ?????? ????:

„????? ???, ??? ? ?????? ?????? ?? ??? ? ?????? ?? ??????????, ??? ?????? ?? ??????? ??
????????? ?? ??? ? ?????? ?? ??????????, ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?????????????????.

????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ???, ??? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ??
????? ??????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
????? ?? ?????? ????. ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
?????.

[...].

13 ??? R. 541?1 ?? ?????????? ?????? ????:

„?? ?????????? ?? ??? R. 541?1, ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????
?????????????????, ??? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?? ??????????, ?? ?? ?? ?????????? ??
?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ? ??????????, ??? ?????? ?? ?? -????? 80 %.

????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ???????,
????????? ??? ?????? ?? 93?1216 ?? 4 ?????? 1993 ?. ?? ?????????????? ???????, ??????????
?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? code
de la famille et de l'aide sociale (?????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????????????), ??????? ??
????????? ?????????? (????? ????: ??????? ?? ?????????? ??????) ? ?????? ? 77?1549 ?? 31
????????? 1977 ?.

[...].

????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ??????????

14 SJ ? ??????? ??????????, ?????????? ? ??????? (????????), ????? ? ????? ?? ??? ?
?????????, ?????? ??? 1981 ?. ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?? ??????
????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ????? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ??????????????.

15 ?? 10 ??????? 1995 ?. ??????????? ?? ??????? ??????? ?? SJ ????? ?? ??????????? ??
????? ? ??????? ? ??????? ??????? ??????? ?? 35a ?? ????? VIII ?? ???????
?????? ?? (?????? ??-?????? „?????????? ???”).

16 ? ??????? ?? 7 ??? 2010 ?. SJ ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
???????????, ??????? ?? 1 ?????? 2010 ?. ?? 27 ??? 2011 ?. ?? ?????? ??????? ??
????????? ?? ?????? ??? Deutsche Rentenversicherung Bund (????????? ?? ?????? ??
????????? ????????????, ???????), ????? ?? ??????? ??? Carsat. ?????????? ?? ???????
????? ?? ????????????, ????? ?? ???????, ??????? ?? 1 ?????? 2011 ?.

17 ?? 18 ????. 2012 ?. SJ ?????? ????. ??????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??
?????? ?? Carsat ??????????????? ??????, ????? ?? ??????, ?? ????? ??????, ?? ?????? ??
?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ??????, ?? ?????????????? — ?? ?????? ?? ?????????? ??
???? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ??
???? ?????? — ?? ?????????????? ?? ??? L. 351?4?1 ?? ?????????? ??????? ?? ??????????
?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????? ??
?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ??
????, ?????????? ?? ???, ?? ?????? ?????????? ?? ??? L. 541?1 ?? ??? ?????? ??????? ?? ??????????
????? ?? ??????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ??? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??? ??
(????????? ??-?????? „????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????”). ??? ?????? ??
????????????? ?? ??? ? ??????????, SJ ?????? ?????? ??? ?????????? ??????????,
????????????? ?? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ??? ??????????.

18 ? ??????? ?? 8 ????? 2015 ?. Tribunal des affaires de sécurité sociale de Strasbourg (???
?? ?????????????????????? ??????? ??????????, ???????) ??????? ?????????? ?? SJ.
?????? ? ??????? ?????, ? ??????? ?? 27 ????? 2017 ?. Cour d'appel de Colmar
(????????? ?? ?????, ??????) ?????????? ?? ?????? ??????, ?????????? ?? ??
????? ?? ??????? ?? ???????, ?????????? ?? Carsat. ?? ????? ??????? ??????? ?
??????, ??????? ?? ?? ??????? ?? ?????????? ??????, ??? ?????, ?? ??????? ?? ?? ?????
?????? ?????????? ?? ??????? ?? ???????, ?????????? ?? ?????????? ???????????
??????????????.

19 ????, ????, ?? ?????????? ?? ????, 5 ?? ?????????? ? 883/2004, Cour d'appel de Colmar
(?????????? ?? ??????) ??????, ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????, ?????????? ? ??? L. 541?1 ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?????????? (?????? ??-?????? „????????? ???“), ?????? ????? SJ ???
????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ????????. ??? ?????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????? ??
??????, ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ????? ? ?????? ?? SJ ?????? ?? ??
?????? ?? ???, ?????????????? ?? ??? ?????????? ????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
?????????.

20 Carsat ??????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??? Cour de cassation
(????????????? ???, ???????) ? ?????????? ?? ?????? ??????, ?? Cour d'appel de Colmar
(????????????? ??? ?????) ? ??????? ??? 5 ?? ?????????? ? 883/2004, ?????? ? ???????? L.
351?4?1 ? L. 541?1 ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ? ??????. ??

????????????? ? ?????????? ?????? ?? ??????????????, ??? ?????? ??? ? ?????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?
????????? ?? SJ ? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ???-????? 80 %, ?????
???? ???? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????. ?? ??????????, ?? ?? ??? ???? ?????
????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ???, ?????? ?? ?????????? ??? ? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ???? ???? ?
????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ????.

21 ? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????
?????????????, ?????? ?????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????
?????????????, ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? 883/2004,
????? ?????????? ?????? ??????, ?????????, ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
???? 3, ?????????? 5, ????? ?) ?? ??? ??????????, ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ??
?????????. ?????? ????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ??????????
????????????? ?? ??? 9 ?? ?????????? 883/2004 ?? ?????????? ??????????????????, ?????
????? ? ?????? ?? ??????????.

22 ? ??? ??????, ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????? 883/2004 ??? ?????????????? ??? ??? ? ?????? ?????????? ??????????, ????? ?
????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????, Cour de cassation
(????????? ???, ??????) ?????? ?? ??? ????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ??? ?????? ??????
????????????? ??????:

„1) ?????? ?? [????????????? ???] ? ?????????? ?????? ?? ?????????? 883/2004?
2) ??? ?????????? ?????? ??????, ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ??? 5, ????? ?) ??
????????? 883/2004 [????????? ???], ?? ??? ??????, ? [????????? ???], ?? ????
?????, ?????? ??? ?? ??? L. 351?4?1 ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????????? ??????, ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????“.

? ? ?????????????? ??????

? ? ?????? ??????

23 ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??
???? 3 ?? ?????????? 883/2004 ?????? ?? ?? ?????? ?? ??????, ?? ?????????? ??????
????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??? 3 ? ?????????? ?????? ?????? ??
????????????? ?????? ?? ??? ?????? ??????.

24 ? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?? ??? ?????? ?????, ?????? ?? ?? ?????? ??
????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??? 3,
????????? 1 ?? ??? ??????.

25 ? ??? ?????????? ??-????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ?? ???, ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ??????????
?????, ?????? ?????? ?????????? ?????, ?????? ? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????
?????????. ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??, ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? 9 ?? ?????????? 883/2004, ?? ????
????? ?????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????? ?????? ipso facto ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? (?? . ? ??? ?????? ?????? ?????? ??
25 ??? 2018 ?, A (????? ?? ??? ? ??????)), C?679/16, EU:C:2018:601, ?. 30).

26 ? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ??

???????????????, ????? ???? ???? ? ? ?????????? ????? ?? ???? ?? ?????????? ? 883/2004, ?
???????????????, ????? ?? ?????????? ?? ????, ?? ?????????? ??????? ?? ???????????,
?????????? ?? ????? ????????????, ? ??????? ?????????? ??????? ??? ? ??????????? ??
?????????? ??, ? ?? ?? ??? ????? ????? ????? ?????????????? ? ?????????????? ?? ??????????????
????????????????? ??? ?????????????????????????? ?????????????? (???????? ?? 14 ??? 2019 ?,
Dreyer, C?372/18, EU:C:2019:206, ?. 31 ? ?????????? ??????? ???????).

27 ????? ?? ?????????????? ????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????????????? ??????????????,
?????? ?? ?????????? ?? ?? ???????, ? ?????? ??????, ?? ??? ???????, ? ?????????? ??
????????????? ?? ?? ??????? ? ?? ? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ??????? ??
?????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????, ? ?????????? ?
????? ?? ???????, ??????? ??????? ? ??? 3, ??????? 1 ?? ??????? ? 883/2004
(?????? ?? 14 ??? 2019 ?, Dreyer, C?372/18, EU:C:2019:206, ?. 32 ? ?????????? ???????
??????). ??????? ?????????? ??????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??
?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ??
????????? (?????? ?? 25 ??? 2018 ?, A (????? ?? ??? ??????????), C?679/16,
EU:C:2018:601, ?. 33).

28 ?????????? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ?? ? ??????????, ??????
?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????, ????? ?????? ?????? ?? ??
?????? ?????????????? ?????????????, ??? ?????????? ?? ??????????, ??? ?????????????? ?? ??
?? ???? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??????????????. ? ???? ?????????? ?? ?? ?
?????????, ?? ?????? ?? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?? ??
?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?? ?????????????? ?? ?? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????, ?? ?????? ?????????, ??
????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????, ?? ?????? ?????????
????????? ?? ??? ?????????????, ??? ?????????????? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ??
????? ?????? ?????????????? (??????? ?? 14 ??? 2019 ?, Dreyer, C?372/18, EU:C:2019:206,
. 33 ? 34 ? ?????????? ??????? ?????????).

29 ?????? ???. ?????? ?????? ???. ???????, ?? ?? ?? ?? ??????, ?? ?? ? ?????????? ???.
??????, ? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ???.
?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ???.
?????? ?? ???. ??????????. ????. ?????????? ?? ???????, mutatis mutandis, ???.
????????? ???. ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ???.
????????? ???. ?????? ?????????? (??.. ???. ?????? ?????? ?????? ?? 14 ???. 2019 ?, Dreyer,
C?372/18, EU:C:2019:206, ?. 35 ? ?????????? ?????? ??????).

30 ? ??????? ?? ??????????????? ?? ????, ?? ??????????????? ??
?????????? ?? ????, ?? ??????? ?? ??????? ?? ???????, ?? ????, ?? ??????? ?? ??????? ??
?? ????.

31 ?????? ?? ? ? ???????????, ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ???? 35? ?? ??????????
????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??????
?????????, ??? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????????? ??????

32 ????????????????????? ?????? ?? ?? ????????????, ?? ?????????????? ?????? ??
????????? ?? ??????? ????????. ???????? ? ?????? 27 ?? ??????????? ???????.

34 ?????? ?????? ?? ?? ????????, ?? ??? 3, ??????? 3 ?? ?????????? ??????????
????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????, ??? ? ?? ?????? ? ?????????? ??????
??????????, ?????????? ?? ??????, ??????? ? ??? 70. ??? ??? ???????, ?? ????
?????, ?????? ?? ?? ?????? ????? ?????????????? ????? ?????????????? ?????? ???????????.

35 ? ????? ?????????? ? ?????????? ?? ?? ??????, ?? ?? ?????? ?? ??? 70, ?????????? 2,
????? ?) ?? ?????? ??? ?????????? ??????, ?? ?? ?????????? ?????? ???????????,
????????? ?? ??????, ?? ?????? ?????????? ??????????????, ?????????? ? ?????????? X
??? ?????????? ??????????. ??? ??? ????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ???
?????????, ?? ?? ?????????? ?????? ??????????.

36 ?? ??????????????? ?? ??????????? ?? ?????, ?? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ????? ?? ?? ???????,
?? ??? 3 ?? ?????????? ? 883/2004 ?????? ?? ?? ??????? ?? ??????, ?? ??????????? ?? ?????
?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??? 3 ? ??????????? ?? ?????? ?
?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ????????.

?? ?????? ???

37 ? ?????? ?? ?????? ??????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ????????, ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????, ???? ??? 5, ????) ?? ?????????? ? 883/2004
?????? ?? ?? ??????? ?? ??????, ?? ?????????? ?? ??????????? ?????? ?????? ?? ?? ????????.

38 ????-?????? ??????? ?? ?? ???????, ?? ?????????? ??????????? ?? ??? ???? 5, ??????) ??
???? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ????? ?? ???????????, ????? ?????? ? ?????????? ??
????????? (?????? ?? 21 ?????? 2016 ?, Vorarlberger Gebietskrankenkasse ? Knauer,
C?453/14, EU:C:2016:37, ?. 32). ? ?????? 36 ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????????,
?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? 3 ?? ??????
????????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ????. ??????????
???? 5, ??????) ?? ?????????? 883/2004 ?? ? ??????? ?? ?????????? ??
????????? ? ??????? ???????????.

39 ??????? ???, ? ??????? ?? ??????????? ? ??? 267 ??? ?????????????? ??
????????????? ??, ?????? ?????????????? ?????????? ? ??? ?????? ?? ?????????? ? ?? ??? ??
????????? ??, ??? ?????? ???????, ?????? ?? ? ? ?????? ?? ??? ?????? ??, ? ?????? ? ??????.
? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ???????????, ?????? ?? ??
?????????. ??????? ?? ?????? ?? ? ? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????,
????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???????????, ?? ?? ? ? ?????????? ?? ???????????, ?
????? ?? ??????????, ??? ?????? ??????????? ?? ?? ?? ? ?????? ?????????? ??? ???????????,
????????? ?? ??? ?????? ??????????? ?? ??? (?????? ?? 13 ?? 2019 ?, Moro, C?646/17,
EU:C:2019:489, ?, 39 ? ?????????? ??????? ???????).

40 ??????????????, ??????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ? ??????????????
????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ????
????????????? ?? ? ?????? ?????? ?????? ?? ? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????
?????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????, ? ?????? ?? ? ???????,
????????? ?? ???? ????? ?????????????? ?? ? ?????????? ??? ?? ?????????????? ????????. ? ????
????????? ?? ???? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ???????????, ?????????????? ?? ? ??????????

???????????, ? ??-????????? ?? ??????? ?? ??? ?? ?????????????? ???????????,
????????????? ?? ??????? ?? ???, ????? ?????? ?????????? ??????? ??????? ?? ???
? ??????? ?????????? (??????? ?? 13 ?? 2019 ?, Moro, C?646/17, EU:C:2019:489, ?. 40
? ??????? ?????? ???????).

41 ? ?????? ?????? ?? ??????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????? ?????, ?? ?? ??
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ????????
????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????, ?????? ?? ?? ?????? ??????
????????????? ?????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????, ? ?????? ?????,
????????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ???????.

42 ? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ??????????, ?? ??? 5 ?? ?????????? ? 883/2004,
????????? ?? ?????????? ?? ??????????? 9, ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????
?????? ?? ?????????? ?? ???????????, ?????? ? ?????, ????? ?????????????? ?? ???
? ?????? ?? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ?????????, ??? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?? ???,
???? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??? (?. ? ??? ?????? ?????? ?? 5
????????? 2019 ?, Bocero Torrico ? Bode, C?398/18 ? C?428/18, EU:C:2019:1050, ?. 29 ?
????????? ??????? ???????).

43 ? ??? ?????? ?? 5, ????) ?? ?????????? ? 883/2004 ??????????, ?? ??????,
????????? ?????????????? ?? ?????????????? ???????, ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????, ??? ?????????? ?????? ?????
????????? ?????? ?????? ??? ???????, ?????????? ??? ????? ?????? ?????? ???????, ???
????????? ?? ?????? ???????.

44 ?? ??? ??????, ?? ?? ?? ?? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ???????, ???
?? ? ??????? ?? ??? ?????, ? ?????? ?? ???????, ??????? ?????? ?????? ?? ?? ???????
???? ??????? ?? ??? ?????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???,
????????? ?? 5, ????) ?? ??? ??????????, ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??
????????????? ?? ??????????????, ? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??
????????? ???????.

45 ? ??? ????????, ?? ?? ?? ??????? ?????? ??? ?????? ?????? ? ?????????? ? ???????, ???
?? ?? ??????? ?? ??? ??????? ??? ???????, ? ??????, ?? ??? ??????, ???
?????????? ? ??? L. 351?4?1 ?? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ???????????
?? ??????? ?? ??????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ? 883/2004 ? ?? ???
??????, ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ???????????
?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????? ?? ??? 5, ????) ?? ??? ???????.

46 ?? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??? ???????, ?????? ?? ?? ??????????, ?? ??????
????????? ???????, ?????????? ?? ??? 27 ?? ?????????? ???????, ?????????? ??
?????? ?? ??????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ???
????????? ?? ??????? ?? ??? ?????? ?? ??? 3, ??????? 1, ????) ?? ??? ???????.

47 ???????, ?? ??? ??????, ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????? ??
?????? ? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? ??????, ??? ??????? ??
????????? ?????????? ?? ???????, ? ?????? ?? ?????????? ???, ????? ?????? ??????? ??
????????? ?? ??????? ?? ???.

48 ?? ?????? ??????, ??? ?? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?? ??????????,
????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ??????????
????????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????, ????? ?????? ??????? ??

??? ?????????? ??????????, ??? ? ? ??????????, ??? ? ? ? ?????????? ?????????? ??
????????????? ??? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ? ??????????, ??? ? ? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ??????????
?? ??? ? ????. ??????????, ?????????? ??? ? ? ? ?????? ?????????? ?? ?????? ??
?????, ??? ? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??
3, ????????? 1, ?????? ?) ?? ?????????? ? 883/2004 (???. ? ??? ?????? ?????? ?????? ?? 16
????????? 2015 ?, ??????/????????, C?361/13, EU:C:2015:601, ?. 55 ? ??????????
????? ??????).

49 ?? ? ? ?????? ?? ??????? ?? ???????, ??????? ? ???? 45 ?? ?????????? ???????,
????? ?? ? ? ???????, ?? ? ? ? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???????, ???
L. 351?4?1 ?? ??????? ?????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ?????, ? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????, ?????????? ? ??? L. 541?1 ?? ??? ?????? ??-
????????? ?????? ?????????? ?????????, ?? ? ? ????? ?????????????? ?????,
????? ?????????? ????? ? ?????????, ?? ? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????, ??????????
????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ? ?????? ???-?????? ?? ?????????? ?????? ??
????? ??? R. 541?1 ?? ?????????? ?????? ?????? ?? 80 %.

50 ??? ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???? 5, ?????? ?) ?? ?????????? ? 883/2004, ? ??????
????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??-?????? ?? ?????????? ??????.
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

51 ?? ??? ??????, ?? ??????? ?? ?????????? ?? ???, ??????? ? ?????????? ?? ?????????? ??
5, ?????? ?), ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????.

52 ?? ? ? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ???????, ?????????????? ?? ???????
????? ?????? ?? ??????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
?? ?????? ?? ???? 5, ?????? ?) ?? ?????????? ? 883/2004.

53 ? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ???????
?????, ?????????? ? ???????, ? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????
?? ??? ??? ? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? R. 541?1 ?? ?????????? ?????? ??
????????? ?????????? ?????? ??????.

54 ???????????, ?? ? ? ??????? ?????? ????? ? ?????????? ?????????? ?? ??????
????????????? ?? ???????, ??????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????? ??
????????? ?? ??????? ?? ???????, ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????
????? ?????, ?????????? ? ???????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????
????????????? ??-????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????, ? ?????????????? ??
?? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????.

55 ?????? ?? ? ? ??????, ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????
? ?????? ?? ?????????????? ?????, ??? ?????? ??-????????? ?????????? ?? ?????????? ??
?? ?????? ?? ? ? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? 12 ?? ?????????? ? 883/2004.

56 ? ?????? ?? ??????????? ??????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ????????, ??
???? 5 ?? ?????????? ? 883/2004 ?????? ?? ?? ??????? ? ??????, ??:
– ?????????? ?????? ?? ??????????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??????????? ?
????????? ?????? ?? ??????? ?? ??? 5, ????? ?),
– ?????????? ?? ??????????? ?? ??????, ??????? ? ??? 5, ????? ?), ? ?????????? ??
????????????? ??? ??????????? ? ?????? ?????????? ??????????. ??????????????
????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ????? ? ??????????
????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????. ? ??? ??????
????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????, ?????????? ? ????????, ???
????????? ?? ?????????? ?? ??????????.

?? ?????????? ????????

57 ? ?????? ?? ???????????????, ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ???????????
???? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????????????
??????????, ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ???????????,
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ???, ?????????? ?? ??? ?? ??????????
??????, ?? ??????? ?? ??????????????.

?? ?????????? ?????????? ?????? (????? ??????) ????:

- 1) ??? 3 ?? ?????????? (??) ? 883/2004 ?? ?????????? ?????????? ? ?? ?????? ??
29 ????? 2004 ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????????,
????????? ? ?????????? (??) ? 988/2009 ?? ?????????? ?????????? ? ?? ?????? ?? 16
????????? 2009 ., ?????? ?? ?? ?????? ? ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????? ??
???? ? ?????? ? ?????? ?????????? ?? ??? 35a ?? ????? VIII ?? **Sozialgesetzbuch**
(????????? ?????????? ??????) ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ???
???? 3 ? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????? ?? ??? ??????????.
- 2) ??? 5 ?? ?????????? ? 883/2004, ?????? ? ?????????? ? 988/2009, ?????? ?? ??
????????? ? ??????, ??:
– ?????? ?? ?????????? ?? ??? ? ?????????? ?? ?????? L. 541?1 ?? **code de la**
sécurité sociale (????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ???????????) ? ??????? ??
????????? ?? ??? ? ?????? ? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??? 35a ?? ????? VIII ??
????????? ?????? ?? ?????? ?? ??? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ??? 5, ????? ?).
- ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ? ??????, ?????? ? ??? 5, ????? ?), ? ????????
?? ?????????? ?? ??? ? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????? ?? ??? ? ?????? ?????? ?? ??? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?? ??? ? ?????? ?????? ?? ??? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ??? ? ?????? ?????? ?? ??? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????.

??????

* ??? ?? ??????????????: ???????.